Bataaxal bi Yàlla may Pool, mu bind ko TIT

1 Man Pool maa lay bind, man miy jaamu Yàlla
ak ndaw li Yeesu Kirist yónni, ngir xamle ngëm,
gi lal yoonu ñi Yàlla tànn, tey yokk xam-xamu
dëgg, giy meñ ragal Yàlla; 2 mu sukkandiku ci
yaakaar ju dëggu, ji nu am ci dund gu dul jeex, gi
Yàlla dige ba dara sosoogul, moom mi dul tebbi
waxam. 3 Te léegi, ci jamono ji ko soob, feeñal
na xibaaram boobu ci waaraate, bi ma Yàlla sunu
Musalkat dénk te digal ma, ma xamle ko. 4 Maa
ngi lay bind, Tit, yaw sama doomu diine ju wér
ci ngëm, gi nu bokk nun ñépp. Yal na la Yàlla
Baay bi ak Kirist Yeesu sunu Musalkat may yiw
ak jàmm.

Sasu Tit ca réewu Keret

5 Bàyyi naa la ca réewu Keret, ngir nga mottali
la desoon ci liggéey bi, te samp ay njiiti mbooloo
ca dëkk bu nekk, ni ma la ko sante woon. 6 Njiit
nag nii la wara mel: war na ñàkk ŋàññ, yem ci
benn soxna, am ay doom yu gëm yu amul baatu
gannaaw cig yàqute mbaa déggadi. 7 Ndaxte
kuy sàmm mbooloo mi mooy jawriñu Yàlla, kon
warul am ŋàññ, walla di ku dëgër bopp mbaa
ku tàng bopp; warul dib màndikat walla xeexkat
mbaa ku bëgge ci alal ju lewul. 8 Waaye war na
man gan te bëgg lu baax, di ku maandu te jub,
ku sell te not boppam. 9 War na jàpp ci xibaar

bu dëggu, bi lal sunu yoon, ba mana dénkaane
ci njàngle mu wér mi, tey yey ñi weddi.
10 Loolu war na, ndaxte am na ñu bare ñu
déggul lenn ndigal, rawatina ci Yawut yi, ñuy
yàq xeli nit ñi ak seen waxi neen. 11 Fàww nga
wedamloo leen, ndax dañuy tas këri lëmm, ciy
jàngle li warul, ngir sàkku alal ju lewul. 12 Am
na nitu Keret, di yonent ci ñoom, mu ne: «Waa
Keret, ay fenkat lañu masa doon, ñu soxor ni ay
rabi àll, fuqle te tayel.» 13 Te li mu wax dëgg la.
Looloo tax nga war leena yey bu wóor ci seeni
bàkkaar, ngir ñu am ngëm gu wér 14 te baña topp
léebi diiney neen yu Yawut yi, mbaa tegtali nit,
ñi dëddu dëgg. 15 Ñi sell seen lépp a sell, waaye
ñi selladi te gëmadi seen dara sellul, du seeni
xalaat, du seeni xel. 16 Dañoo mbubboo xam-
xamu Yàlla, waaye seeni jëf weddi na ko; ñu sikk
lañu te déggadi, ba tële ci jëf lenn lu baax.

2

Ndigal yu sell

1 Yaw nag nangay waare li dëppook njàngle
mu wér mi. 2 Maanaa, na góor ñu mag ñi foog,
am faayda te maandu, di ñu wér ci seen ngëm,
seen mbëggeel ak seen muñ.
3 Jigéen ñu mag ñi itam, na seen doxalin ànd
ak faayda; buñuy jëw mbaa ñuy xér ci sàngara.
Waaye nañuy jàngle lu baax, 4 bay xiir jeeg ju
ndaw ji, ñu bëgg seen jëkkër ak seeni doom, 5 di
ñu maandu, sell te fonk seen kër, ñu neex deret
te déggal seeni jëkkër, ngir kenn bañ cee gàkkal
kàddug Yàlla.

6 Naka noonu itam nanga xiir waxambaane yi
cig maandu. 7 Te yaw, ci lépp lu mu mana doon,
nekkal ab royukaay ci jëf yu baax. Na sa njàngle
wér te am faayda, 8 ànd ak wax yu wér yu kenn
manta diiŋat, ngir sunuy noon rus ba wedam, ci
li ñu amul dara lu ñu nu tuumaal.
9 Waxal it jaam ñi, ñu déggal seeni sang ci
lépp, te liggéeyal leen ba seral seen xol, bañ cee
boole werante 10 mbaa sàcc. Waaye nañu wone
takkute gu mat, ba rafetal ci lépp njàngleem Yàlla
sunu Musalkat.
11 Ndaxte yiwu Yàlla feeñ na te ubbil na ñépp
buntu mucc. 12 Moo nu digal, nu dëddu weddi
ak bëgg-bëggi jamono, tey dund ci àddina cig
maandu, njub ak ragal Yàlla, 13 di séentu bés bu
tedd bi nu yaakaar, maanaa Yàlla ju màgg ji, di
sunu Musalkat Yeesu Kirist, feeñ ci biir ndamam.
14 Joxe na bakkanam ngir nun, ba jot nu ci lépp
lu bon, te beral nu boppam, di xeet wu sell te
ràññiku ci jëf yu baax.
15 Jàngleel loolu, di leen dénk ak a yedd ak
fulla ju mat. Bu la kenn yab.

3

Ku gëm dina jëf lu rafet

1 Fàttali leen ñuy déggal kilifa, yi yore nguur
gi, tey jëfe seeni ndigal, ñu taxaw temm ci lépp
luy jëf ju baax. 2 Buñu jëw kenn mbaa ñuy
ŋaayoo, waaye nañu yiwe te won ñépp lewet gu
mat sëkk.
3 Ndaxte nun itam ñu ñàkk xel lanu woon
te déggadi, nu réer bay jaamu ay bëgg-bëgg
ak i bànneex yu wuute, nu dëkk ci coxorte ak

ñeetaane, ñu bañ nu te nu bañante ci sunu biir.
4 Waaye naka noona Yàlla sunu Musalkat feeñal
na mbaaxam ak cofeelam, 5 ba musal nu; ajuwul
ci jëf yu jub yu nu def, waaye ci yërmandeem
rekk. Mu juddulaat nu ci laabal sunu xol, te
yeesalaat nu ci dooley Xel mu Sell, 6 mi mu nu
sotti ba mu baawaan, ci darajay Yeesu Kirist
sunu Musalkat. 7 Ci noonu Yàlla àtte na nu jub
ci kaw yiwam, te sédd nu ci dund gu dul jeex, gi
nuy séentu.

8 Wax jooju ju wóor la, te damaa bëgg nga
dëggal loolu, ngir ñi gëm Yàlla sax ci jëf lu rafet.
Loolu moo baax te am njariñ ci nit. 9 Waaye
moytul yu deme ni werantey neen ak limi maam,
ay xuloo ak i xëccoo ci doxalinu yoonu Musaa,
ndax loolu waxi neen la, te amul benn njariñ.
10 Kuy féewale, nanga ko yedd, yeddaat ko; bu
tëwee, nga dàq ko, 11 xam ne nit ku ñaaw xel la
te ay bàkkaaram fés ci ñépp.

Muj gi

12 Bu ma la yónnee Artemas walla Tisig,
gaawantul fekksi ma ci dëkku Nikopolis, ndax fa
laa bëgga lollikooji. 13 Naka Senas àttekat bi nag
ak Apolos, waajal leen bu jekk ci seen tukki, ba
seen aajo yépp faju. 14 Na sunuy bokk it takku
ci jëf yu rafet, ba mana faj aajo yépp, te baña
yaafus.

15 Ñiy ànd ak man ñépp ñu ngi lay nuyu. Nuyul
nu sunuy soppey ngëm. Yal na yiwu Yàlla ànd ak
yéen ñépp.

Téereb Injiil
The New Testament in Wolof, 2010 version.
Le Nouveau Testament en langue Wolof, revision de 2010

copyright © 2010 La Mission Baptiste du Sénégal

Language: Wolof

Dialect: Regional Wolof

Translation by: La MBS

For full copyright statement, see http://sng.al/copyright
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
    You include the above copyright and source information.
    You do not sell this work for a profit.
    You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 17 Jul 2020
79742756-9e1e-54a8-8cef-3115026c278e